

ČESKÁ TECHNICKÁ NORMA

ICS 45.060.20 **Leden 2013**

Železniční aplikace – Označení železničních vozidel –
Část 1: Nákladní vozy

ČSN
EN 15877-1
28 0083

Railway applications – Marking on railway vehicles – Part 1: Freight wagons

Applications ferroviaires – Inscriptions pour véhicules ferroviaires – Partie 1: Wagons pour le fret

Bahnanwendungen – Kennzeichnung von Schienenfahrzeugen – Teil 1: Güterwagen

Tato norma je českou verzí evropské normy EN 15877-1:2012. Překlad byl zajištěn Úřadem pro technickou normalizaci, metrologii a státní zkušebnictví. Má stejný status jako oficiální verze.

This standard is the Czech version of the European Standard EN 15877-1:2012. It was translated by Czech Office for Standards, Metrology and Testing. It has the same status as the official version.

Národní předmluva

Informace o citovaných normativních dokumentech

EN 12561-1 zavedena v ČSN EN 12561-1 (28 0701) Železniční aplikace – Cisternové vozy – Část 1: Identifikační štítky pro cisternové vozy převážející nebezpečné zboží

EN 15528 zavedena v ČSN EN 15528 (73 6330) Železniční aplikace – Traťové třídy zatížení pro určení vztahu mezi dovoleným zatížením infrastruktury a maximálním zatížením vozidly

prEN 15877-2 dosud nezavedena

ISO 3864-1 zavedena v ČSN ISO 3864-1 (01 8011) Grafické značky – Bezpečnostní barvy a značky – Část 1: Zásady návrhu bezpečnostních značek pro pracoviště a veřejné prostory

CIE 015-2004 dosud nezavedena

CIE 054.2-2001 dosud nezavedena

Citované předpisy

Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2008/57/ES (2008/57/EC) ze dne 2008-06-17 o interoperabilitě železničního systému ve Společenství (přepracované znění). V České republice je tato směrnice zavedena nařízením vlády č. 289/2010 Sb., kterým se mění nařízení vlády č. 133/2005 Sb., o technických požadavcích na provozní a technickou propojenost evropského železničního

systému, ve znění nařízení vlády č. 371/2007 Sb.

TSI subsystému „Řízení a zabezpečení“ transevropského konvenčního železničního systému (CR TSI CCS).

TSI subsystému „Kolejová vozidla – nákladní vozy“ transevropského konvenčního železničního systému (CR TSI RST Freight Wagons).

Vypracování normy

Zpracovatel: ACRI Asociace podniků českého železničního průmyslu, IČ 63832721, Ing. Karel Růžička

Technická normalizační komise: TNK 141 Železnice

Pracovník Úřadu pro technickou normalizaci, metrologii a státní zkušebnictví: Ing. Petr Svoboda

EVROPSKÁ NORMA EN 15877-1
EUROPEAN STANDARD
NORME EUROPÉENNE
EUROPÄISCHE NORM Červen 2012

ICS 45.060.20

Železniční aplikace – Označení železničních vozidel –
Část 1: Nákladní vozy

Railway applications – Marking on railway vehicles –
Part 1: Freight wagons

Applications ferroviaires – Inscriptions pour véhicules ferroviaires –
Partie 1: Wagons

Bahnanwendungen – Kennzeichnung
von Schienenfahrzeugen –
Teil 1: Güterwagen

Tato evropská norma byla schválena CEN dne 2012-03-09.

Členové CEN jsou povinni splnit Vnitřní předpisy CEN/CENELEC, v nichž jsou stanoveny podmínky, za kterých se musí této evropské normě bez jakýchkoliv modifikací dát status národní normy. Aktualizované seznamy a bibliografické citace týkající se těchto národních norem lze obdržet na vyžádání v Řídicím centru nebo u kteréhokoliv člena CEN.

Tato evropská norma existuje ve třech oficiálních verzích (anglické, francouzské, německé). Verze v každém jiném jazyce přeložená členem CEN do jeho vlastního jazyka, za kterou zodpovídá a kterou notifikuje Řídicímu centru, má stejný status jako oficiální verze.

Členy CEN jsou národní normalizační orgány Belgie, Bulharska, České republiky, Dánska, Estonska, Finska, Francie, Chorvatska, Irska, Islandu, Itálie, Kypru, Litvy, Lotyšska, Lucemburska, Maďarska, Malty, Německa, Nizozemska, Norska, Polska, Portugalska, Rakouska, Rumunska, Řecka, Slovenska, Slovinska, Spojeného království, Španělska, Švédsko, Švýcarska a Turecka.

CEN

Evropský výbor pro normalizaci
European Committee for Standardization
Comité Européen de Normalisation

Europäisches Komitee für Normung
Řídicí centrum: Avenue Marnix 17, B-1000 Brusel

© 2012 CEN Veškerá práva pro využití v jakékoli formě a jakýmikoli prostředky Ref. č.
EN 15877-1:2012 E
jsou celosvětově vyhrazena národním členům CEN.

Obsah

Strana

Předmluva 5

Úvod 6

1 Předmět normy 7

2 Citované normativní dokumenty 7

3 Termíny, definice a zkratky 7

3.1 Termíny a definice 7

3.2 Zkratky 8

4 Označení 9

4.1 Základní pravidla 9

4.2 Barevný odstín 10

4.3 Umístění 12

4.4 Seznam označení 13

4.5 Podrobnosti o označení vozu 15

Příloha ZA (informativní) Vztah mezi touto evropskou normou a základními požadavky směrnice EU 2008/57/ES Evropského parlamentu a Rady ze dne 17. června 2008 o interoperabilitě železničního systému ve Společenství (přeformulováno) 97

Bibliografie 99

Předmluva

Tento dokument (EN 15877-1:2012) byl vypracován technickou komisí CEN/TC 256 „Železniční aplikace“, jejíž sekretariát zajišťuje DIN.

Této evropské normě musí být udělen statut národní normy buďto publikací shodného textu nebo jeho schválením nejpozději do prosince 2012 a vnitrostátní normy musí být staženy nejpozději do prosince 2012.

Je nutné si uvědomit možnost, že některé části tohoto dokumentu mohou být předmětem patentových práv. CEN [a/nebo CENELEC] nemusí být odpovědný za rozpoznání některého nebo všech patentových zpráv.

Tento dokument byl vypracován na základě mandátu uděleného CEN Evropskou komisí a Evropským sdružením volného obchodu a podporuje základní požadavky směrnic EU.

Vztah k evropským směrnicím je uveden v informativních přílohách ZA, které jsou nedílnou součástí tohoto dokumentu.

Podle vnitřních předpisů CEN/CENELEC jsou tuto evropskou normu povinny zavést národní normalizační organizace následujících zemí: Belgie, Bulharska, České republiky, Dánska, Estonska, Finska, Francie, Chorvatska, Irska, Islandu, Itálie, Kypru, Litvy, Lotyšska, Lucemburska, Maďarska, Malty, Německa, Nizozemska, Norska, Polska, Portugalska, Rakouska, Rumunska, Řecka, Slovenska, Slovinska, Spojeného království, Španělska, Švédska, Švýcarska a Turecka.

Úvod

Tato evropská norma popisuje normalizovaná označení železničních vozů. Tato označení se používají pro vyjádření různých informačních položek, vztahujících se k typickému a zamýšlenému použití vozů, jasným a stručným způsobem. Mezi těmito označeními jsou bezpečnostní značky používané k upozornění provozovatelů na nebezpečí, s nimiž se mohou setkat při používání nebo údržbě vozidel.

Norma obsahuje následující části:

- Část 1: Nákladní vozy
- Část 2: Vnější označení osobních vozů, hnacích jednotek, lokomotiv a speciálních strojů

Ustanovení části 1 normy pokrývají:

- označení požadovaná TSI Nákladní vozy pro konveční železniční vozy, která předepisují minimální sadu označení z hlediska jejich provedení a používání na vozech, které jsou certifikovány jako vozy odpovídající TSI a/nebo UTP;
- dodatečná označení, k již závazným TSI/UTP, která svým návrhem a provozem odpovídají požadavkům průmyslu.

Kromě označení uvedených v této normě lze na nákladních vozech používat další průmyslová označení a text, jako například návody a upozornění týkající se použití příslušenství. Taková dodatečná označení nejsou v rozporu s touto normou pokud neovlivní nebo nezmění význam označení uvedených v této normě.

Použitelnost této normy se vztahuje na nákladní vozy provozované v Evropské unii, v členských státech evropského sdružení volného obchodu a státech, které jsou členy OTIF (Mezivládní organizace pro mezistátní železniční dopravu), a odpovídá-li rovněž právním požadavkům uvnitř těchto organizací.

Norma je v souladu s:

- technickými specifikacemi interoperability subsystému kolejová vozidla - nákladní vozy, tak jak bylo publikováno v ES oficiálním věstníku L344 ze dne 8. prosince 2006 ve smyslu doplňku rozhodnutí Komise (2009/107/ES),
- technickými specifikacemi interoperability subsystému provoz a řízení dopravy,
- dohodou o mezistátním převozu zboží po železnici (COTIF) novelizovanou platným Vilniuským protokolem z 01.07.2006, použitelným od 1.1.2011.

Proto podporuje základní požadavky:

- Směrnice 2008/57/ES o interoperabilitě železničního systému v rámci Společenství,

- COTIF UTP GEN-A: Všeobecná ustanovení – Základní požadavky (A 94-01A/1 2009) platné od 1. srpna 2009.

Je určena k používání všemi stranami, kterých se označení železničních vozů týká.

1 Předmět normy

Tato evropská norma definuje informace požadované pro označení nákladních vozů nebo jejich částí, které se týkají jejich technických a provozních požadavků. Definuje vlastnosti těchto označení, požadavky vztahující se na jejich použití, tvar a umístění na voze a jejich význam. Pokud je to účelné, jsou některá označení doprovázena poznámkou (poznámkami).

Navrhovaná kritéria, zkoušky a technický popis štítků výrobců cisteren nebyly pro tuto evropskou normu brány v úvahu, protože jsou specifikovány v EN 12561-1:2011 Železniční aplikace – Cisternové vozy – Část 1: Identifikační tabulky výrobců cisteren pro cisterny určené k přepravě nebezpečného zboží.

Značky pro nebezpečné zboží nebyly do této normy zahrnuty, protože jsou plně popsány v RID (rozměry, barevné provedení, umístění a tvar). Pokud není označení dostatečně popsáno v RID, je uvedeno v této normě.

Konec náhledu - text dále pokračuje v placené verzi ČSN.